

## INTERNATIONELLA ARBETSORGANISATIONENS STADGA

(RP 29/1949 [textbrister] och senare ändringar, reviderad 11/2025)

### Inledning

Då en allmän och varaktig fred endast kan åvägbringas, om den grundas på social rättvisa;

då arbetsförhållanden äro rådande, som för ett stort antal människor innebära orättvisa, armod och umbäranden, varav ett missnöje alstras, som hotar freden och samförståndet i världen, och då det är en trängande nödvändighet att förbättra dessa förhållanden, exempelvis genom reglering av arbetstiden, fastställande av maximiarbetsdag och maximiarbetsvecka, reglering av arbetsmarknaden, bekämpande av arbetslösheten, garanterande av en för livsuppehållet tillräcklig lön, arbetarnas skyddande mot yrkes- och andra sjukdomar samt olycksfall i arbete, skydd för barn, ungdom och kvinnor, ålderdoms- och invaliditetsförsäkring, skyddande av i utlandet sysselsatta arbetares intressen, erkännande av principen om lika lön för arbete av samma värde, den fackliga föreningsrättens erkännande, organiserande av yrkes- och teknisk undervisning samt andra liknande åtgärder;

då underlåtenhet från en nations sida att införa verkligt människovärdiga arbetsvillkor utgör ett hinder för andra nationers ansträngningar att förbättra arbetarnas lott i egna länder;

hava de höga fördragsslutande parterna, därtill föranledda såväl av känslan för rättvisa och humanitet som av önskan att skapa en varaktig världsfred, och i avsikt att uppnå de i denna inledning angivna målen godkänt följande stadga för Internationella arbetsorganisationen:

### Kapitel I — Organisation

#### Artikel 1

1. En permanent organisation inrättas med uppdrag att arbeta för förverkligandet av det program, som utvecklats i inledningen till denna stadga samt i den deklaration angående Internationella arbetsorganisationens mål och uppgifter, som den 10 maj 1944 antagits i Philadelphia och vars text såsom bilaga finnes fogad vid denna stadga.
2. Medlemmar av Internationella arbetsorganisationen skola vara de stater, som den 1 november 1945 voro medlemmar av organisationen, ävensom samtliga övriga stater, vilka må komma att vinna medlemskap i enlighet med bestämmelserna i momenten 3 och 4 av denna artikel.
3. De ursprungliga medlemmarna av Förenta Nationerna ävensom en var stat, som genom beslut av generalförsamlingen vinner medlemskap i Förenta Nationerna enligt bestämmelserna i Förenta Nationernas stadga, kunna förvärva medlemskap i Internationella arbetsorganisationen genom att meddela Internationella arbetsbyråns generaldirektör sitt formella erkännande av de i Internationella arbetsorganisationens stadga angivna förpliktelserna.
4. Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens äger jämväl antaga medlemmar i organisationen efter omröstning med bifall av minst två tredjedelar av de vid sammanträdet närvarande ombuden, däribland två tredjedelar av de närvarande och i omröstningen deltagande regeringsombuden. På sådant sätt vunnet medlemskap skall träda i kraft, så snart den nya medlemsstatens regering meddelat Internationella arbetsbyråns generaldirektör sitt formella erkännande av de i organisationens stadga angivna förpliktelserna.

5. Medlem av Internationella arbetsorganisationen må icke utträda ur organisa-*[text saknas]* i kraft två år efter den dag, då generaldirektören för Internationella arbetsbyrå givit denna sin avsikt till känna. Sådan uppsägning av medlemskapet skall träda i kraft två år efter den dag, då generaldirektören mottagit densamma, under förutsättning dock, att medlemmen vid nämnda tid fullgjort alla ur medlemskapet härrörande finansiella förpliktelser. Då en medlem ratificerat en internationell arbetskonvention, skall utträde ur organisationen icke påverka den fortsatta giltigheten av alla ur konventionen härrörande förpliktelser under den period, som förutsatts i densamma.

6. Därest en stat upphört att vara medlem av organisationen, regleras dess återinträde såsom medlem genom bestämmelserna i moment 3 eller 4 av denna artikel.

## Artikel 2

Den permanenta organisationen skall omfatta:

- a) en allmän konferens av representanter för medlemmarna;
- b) en styrelse sammansatt på sätt anges i artikel 7;
- c) en internationell arbetsbyrå under ledning av styrelsen.

## Artikel 3

1. Allmänna konferensen av representanter för medlemmarna skall sammanträda vid behov, dock minst en gång varje år. Den skall bestå av fyra ombud för var och en av medlemmarna, av vilka ombud två skola företräda regeringen och de två övriga respektive arbetsgivarna och arbetarna.

2. Varje ombud må åtföljas av experter till ett antal av högst två för vart och ett å dagordningen för sammanträdet upptaget ärende. Äro frågor, som särskilt beröra kvinnorna, föremål för överläggning å konferensen, skall minst en av de till experter utsedda personerna vara kvinna.

3. Medlem, som är ansvarig för ett utanför moderlandet beläget områdes internationella förbindelser, må såsom ytterligare experter till vart och ett av sina ombud utse:

- a) personer, som den utser såsom representanter för sådant område beträffande vissa frågor, vilka falla under områdets självstyrelserätt; och
- b) personer, som den utser att vara rådgivare åt dess ombud med avseende å frågor rörande icke-självstyrande områden.

4. Då ett område är ställt under två eller flera medlemmanars gemensamma överhöghet, kunna särskilda personer utses att biträda dessa medlemmars ombud.

5. Medlemmarna förbinda sig att utse de ombud och experter, som icke representera regeringen, i samförstånd med de mest representativa fackliga sammanslutningarna av arbetsgivare och arbetare inom respektive länder, för så vitt sådana sammanslutningar finnas.

6. Experter må yttra sig endast efter framställning av det ombud, som de biträda, och med konferensordförandens särskilda medgivande de äro icke röstberättigade.

7. Ombud kan genom skrivelse till ordföranden förordna en av de honom åtföljande experterna till suppleant för sig, och äger sådan suppleant deltaga i överläggningar och omröstningar.

8. Ombudens och experternas namn skola av vederbörande medlems regering meddelas Internationella arbetsbyrå.

9. Ombudens och experternas fullmakter skola prövas av konferensen, vilken med två tredjedelar av de av närvarande ombud avgivna röster äger vägra godkänna ombud eller expert, som efter konferensens mening icke är utsedd i enlighet med bestämmelserna i denna artikel.

#### Artikel 4

1. Varje ombud äger rätt att rösta individuellt i alla frågor, som handläggas av konferensen.
2. För den händelse att någon av medlemmarna icke utsett det ena av de ombud, som icke representerar regeringen, äger det andra ombudet, som icke representerar regeringen, att delta i överläggningarna men icke i omröstningarna.
3. För den händelse konferensen i kraft av den befogenhet, som tillkommer densamma jämlikt artikel 3, skulle vägra erkänna ett av någon medlems ombud, skola bestämmelserna i denna artikel äga tillämpning, som om ifrågavarande ombud icke vore utsett.

#### Artikel 5

Konferensen sammanträder å den plats, som av styrelsen bestämmes, såframt icke konferensen själv vid ett tidigare sammanträde fattat beslut i frågan.

#### Artikel 6

Beslut om flyttning av Internationella arbetsbyråns säte fattas av konferensen med minst två tredjedels majoritet av de av närvarande ombud avgivna röster.

#### Artikel 7

1. Styrelsen skall bestå av 56 personer tjugoåtta representerande regeringarna, fjorton representerande arbetsgivarna och fjorton representerande arbetarna.
2. Av de tjugoåtta ledamöterna, som representera regeringarna, skola tio utses av de medlemmar, som i industriellt hänseende äro de mest betydande, samt aderton av de medlemmar, som därtill blivit utsedda av regeringarnas ombud vid konferensen, med undantag av ombuden för nyssberörda tio medlemmar.
3. Styrelsen har att, då så påkallas, avgöra, vilka medlemmar av organisationen äro att anse såsom de i industriellt hänseende mest betydande, samt meddela bestämmelser i syfte att alla frågor rörande utseendet av de medlemmar, som äro att anse såsom i industriellt hänseende mest betydande, underkastas prövning av en opartisk kommitté, innan styrelsen beslutar i frågan. Av medlem anförda besvär över styrelsens beslut om vilka medlemmar äro att anse såsom de i industriellt hänseende mest betydande skola prövas och avgöras av konferensen, dock att sådana besvär icke skola medföra uppskov med tillämpningen av beslutet under tid, då besvären äro föremål för prövning.
4. De ledamöter, som skola representera arbetsgivarna, och de ledamöter, som skola representera arbetarna, väljas av arbetsgivarnas respektive arbetarnas ombud vid konferensen.
5. Styrelsen utses för en period av tre år. Därefter av någon anledning val av styrelse icke äger rum vid utgången av en sådan period, skall styrelsen kvarstå, till dess val hållits.
6. Förfarandet vid återbesättande av lediga platser, vid utseende av ersättare och andra frågor av liknande art bestämmes av styrelsen under förbehåll likväl av konferensens godkännande.
7. Styrelsen utser bland sina ledamöter en ordförande och två vice ordförande. En av dessa skall vara regeringsrepresentant, en arbetsgivarrepresentant och en arbetarrepresentant.

8. Styrelsen fastställer sin arbetsordning och sammanträder å tider, som den själv bestämmer. Särskilt sammanträde skall äga rum, då minst tolv ledamöter av styrelsen skriftligen hemställa härom.

#### Artikel 8

1. Internationella arbetsbyrån skall förestås av en generaldirektör. Han utses av styrelsen, som ock[så] utfärdar instruktioner för honom och inför vilken han är ansvarig för den behöriga gången av byråns arbete ävensom för fullgörande av alla övriga uppgifter, som kunna honom anförtros.

2. Generaldirektören eller hans ställföreträdare skall närvara vid styrelsens alla sammanträden.

#### Artikel 9

1. Internationella arbetsbyråns personal tillsättes av generaldirektören enligt av styrelsen godkända regler.

2. Därvid bör generaldirektören utse personer av olika nationalitet i den utsträckning så är förenligt med angelägenheten av att erhålla bästa möjliga arbetsresultat.

3. Personalen skall till viss del utgöras av kvinnor.

4. Generaldirektörens och personalens uppdrag skola vara av uteslutande internationell karaktär. Vid fullgörande av sina uppgifter må generaldirektören och personalen icke begära eller mottaga instruktioner av någon regering eller annan utanför organisationen stående myndighet. De skola avhålla sig från varje åtgärd, som icke är förenlig med deras ställning såsom internationella tjänstemän, ansvariga allenast inför organisationen.

5. Varje medlem av organisationen utfäster sig att helt och fullt respektera den internationella karaktären av generaldirektörens och personalens uppdrag samt att icke söka påverka dem vid fullgörandet av dessa.

#### Artikel 10

1. Internationella arbetsbyråns uppgift omfattar insamling och fördelning av alla upplysningar av betydelse för den internationella regleringen av arbetarnas villkor och arbetsförhållanden samt särskilt att verkställa utredning i de frågor, som skola föreläggas konferensen för avslutande av internationella konventioner, ävensom att utföra speciella av konferensen eller av styrelsen anbefallda undersökningar.

2. Med iakttagande av de anvisningar, som styrelsen må lämna, skall byrån

a) utarbeta handlingar beträffande de frågor, som upptagits på dagordningen för konferensens sammanträden;

b) på begäran av medlemsstaternas regeringar lämna dessa allt det bistånd, som må kunna lämnas, såväl vid utformningen av lagstiftning i anslutning till konferensens beslut som vid genomförandet av förbättrade förvaltnings- och inspektionsmetoder;

c) i enlighet med föreskrifterna i denna stadga fullgöra de åligganden, som åvila byrån beträffande konventionernas effektiva tillämpning;

d) redigera och på de språk, som styrelsen må finna lämpligt, utgiva publikationer, ägnade åt frågor angående näringsliv och arbete av internationellt intresse.

3. Byrån har att i allmänhet utöva de befogenheter och fullgöra de uppgifter, som konferensen eller styrelsen må finna lämpligt anförtro åt densamma.

#### Artikel 11

De ministerier hos medlemmarna, vilka handlägga arbetarfrågor, äga direkt kommunicera med generaldirektören genom vederbörande regerings representant hos Internationella arbetsbyråns styrelse eller, för den händelse sådan representant icke finnes, genom annan därtill behörig och av regeringen utsedd befattningshavare.

## Artikel 12

1. Internationella arbetsorganisationen har att enligt i denna stadga angivna grunder samarbeta med varje allmän internationell organisation, vilken anförtrotts samordnandet av den verksamhet som utövas av offentligrättsliga internationella organisationer med särskilda uppgifter, samt med internationella offentligrättsliga organisationer med särskilda uppgifter inom närbelägna områden.
2. Internationella arbetsorganisationen äger vidtaga lämpliga åtgärder för att representanter för offentligrättsliga internationella organisationer må delta i dess överläggningar utan rösträtt.
3. Internationella arbetsorganisationen äger vidtaga lämpliga åtgärder för att åvägabringa samråd, i den utsträckning så befinnes önskvärt, med erkända icke-statliga internationella organisationer, däri inbegripna internationella organisationer av arbetsgivare, arbetare, jordbrukare och kooperatörer.

## Artikel 13

1. Internationella arbetsorganisationen äger att med Förenta Nationerna avsluta sådana finansiella och budgetära avtal, som må finnas lämpliga.
2. Intill dess sådana avtal slutits eller, därest vid någon tidpunkt dylika avtal icke äro i kraft, skall följande gälla:
  - a) Envar av medlemsstaterna skall utgiva resekostnads- och traktamentsersättningar till sina ombud och experter ävensom till sina representanter vid konferens- eller styrelsesammanträden.
  - b) Alla övriga kostnader för Internationella arbetsbyrån och för konferensens eller styrelsens sammanträden utanordnas av generaldirektören för Internationella arbetsbyrån ur Internationella arbetsorganisationens medel.
  - c) Beslut, som avse åtgärder för godkännande av Internationella arbetsorganisationens budget ävensom beslut i fråga om fördelning och uppbörd av bidrag, skola fattas av konferensen med två tredjedels majoritet av de av närvarande ombud avgivna röster; dock att budgeten och de för fördelning av utgifterna mellan organisationens medlemmar vidtagna åtgärderna för att bliva giltiga skola godkännas av ett av regeringsrepresentanter bestående utskott.
3. Internationella arbetsorganisationens utgifter bestridas av medlemsstaterna enligt den ordning, som anges i momenten 1) och 2 c) av denna artikel.
4. Medlem av organisationen, som underlåtit att erlagga fastställt bidrag, må icke vid konferensen, i styrelsen eller i någon kommitté eller vid val av styrelse delta i omröstning, därest det oguldnade beloppet uppgår till eller överstiger summan av de bidrag medlemmen haft att erlagga för de två sistförflutna hela åren. Konferensen må dock med två tredjedels majoritet av de av närvarande ombud avgivna röster tillåta sådan medlem att rösta, därest den finner, att underlåtenheten föranledes av omständigheter, över vilka medlemmen icke kunnat råda.
5. Generaldirektören för Internationella arbetsbyrån är inför styrelsen ansvarig för användningen av Internationella arbetsorganisationens medel.

## Kapitel II — Arbetsformer

#### Artikel 14

1. Styrelsen skall upprätta dagordning för konferensens sammanträden, sedan den granskat alla de förslag, som i sådant avseende inlämnats av medlemsstats regering, i artikel 3 omnämnd representativ sammanslutning eller offentligrättslig internationell organisation.
2. Styrelsen skall, innan konferensen antager en konvention eller rekommendation, genom en förberedande konferens eller på annat sätt sörja för en grundlig teknisk förberedelse och behörig konsultation av de i första hand berörda medlemmarna.

#### Artikel 15

1. Generaldirektören skall vara konferensens generalsekreterare; han har att tillse, att konferensens dagordning kommer var och en av medlemmarna till handa senast fyra månader före varje sammanträde samt genom medlemmen tillställas de ombud, som ej äro regeringsrepresentanter, så snart dessa blivit utsedda.
2. Rapporterna rörande var och en av frågorna på dagordningen skola översändas i så god tid, att medlemmarna sättas i stånd att ägna dem erforderlig granskning före konferensens sammanträde. Närmare bestämmelser om tillämpningen av denna föreskrift skola meddelas av styrelsen.

#### Artikel 16

1. Envar av medlemmarnas regeringar äger rätt att inlägga protest mot upptagande på dagordningen av ett eller flera därför avsedda ärenden. Skälen för sådan protest skola angivas i en till generaldirektören ställd inlägga, som han har att delgiva samtliga medlemmar av organisationen.
2. De ärenden, mot vilka protest blivit inlagd, skola utan hinder härav kvarstå å dagordningen, om konferensen så beslutar med två tredjedelar av de av närvarande ombud avgivna röster.
3. Varje annan fråga, som konferensen likaledes med en majoritet av minst två tredjedelar beslutar taga under omprövning, skall upptagas å dagordningen för följande sammanträde.

#### Artikel 17

1. Konferensen utser en ordförande och tre vice ordförande. Av vice ordförandena skall en vara regeringsombud, en arbetsgivarombud och en arbetarombud. Konferensen fastställer själv sin arbetsordning samt äger tillsätta utskott för avgivande av betänkanden rörande frågor, som den finner böra utredas.
2. Enkel majoritet av röster, avgivna av de närvarande konferensombuden, skall vara avgörande i alla de fall, beträffande vilka kvalificerad majoritet ej är särskilt föreskriven i andra artiklar av denna stadga eller i konvention eller annat dokument, genom vilket konferensen erhållit visst bemyndigande, eller i de finansiella eller budgetära avtal, som avslutats jämlikt artikel 13.
3. Omröstning är ogiltig, om antalet avgivna röster understiger hälften av antalet vid sammanträdet närvarande ombud.

#### Artikel 18

Konferensen kan med utskott, som den tillsätter, adjungera experter, vilka icke äga rösträtt.

#### Artikel 19

1. Om konferensen beslutar antaga förslag beträffande ett å dagordningen uppfört ämne, skall den bestämma, om åt förslagen skall givas formen av: a) en internationell konvention; eller b) en

rekommendation, när det behandlade ämnet helt eller delvis icke lämpligen kan göras till föremål för en konvention vid ifrågavarande tidpunkt.

2. I båda fallen, vare sig fråga är om konvention eller rekommendation, erfordras för godkännande vid slutomröstning av konferensen en majoritet av två tredjedelar av de närvarande ombudens röster.

3. Vid avfattandet av konvention eller rekommendation med allmän giltighet bör konferensen taga vederbörlig hänsyn till de länder, i vilka klimatet, ofullkomlig utveckling av den industriella organisationen eller andra särskilda omständigheter göra näringslivets betingelser väsentligt avvikande, och skall den föreslå sådana modifikationer, som den finner nödiga med hänsyn till de säregna förhållandena i dessa länder.

4. Två exemplar av konventionen eller rekommendationen skola undertecknas av konferensens ordförande och generaldirektören. Av dessa exemplar skall det ena deponeras i Internationella arbetsbyråns arkiv och det andra hos Förenta Nationernas generalsekreterare. Generaldirektören skall tillställa en var av Internationella arbetsorganisationens medlemmar bestyrkt avskrift av konventionen eller rekommendationen.

5. I fråga om konvention

a) skall konventionen delgivas samtliga medlemmar för ratificering;

b) förbinder sig envar av medlemmarna att inom ett år från avslutandet av konferensens sammanträde, eller om det på grund av särskilda omständigheter icke inom sagda tid låter sig göra, så snart ske kan och i varje fall ej senare än 18 månader från avslutandet av konferensens sammanträde, underställa konventionen den eller de myndigheter, till vilkas kompetensområde frågan hör, för stiftande av lag eller vidtagande av andra åtgärder;

e) skall medlem underrätta Internationella arbetsbyråns generaldirektör om de åtgärder, som i enlighet med denna artikel vidtagits för att underställa konvention nämnda myndighet eller myndigheter, med närmare uppgifter rörande den eller de myndigheter, till vilkas kompetensområde frågan anses höra, samt om av desamma vidtagna åtgärder;

d) skall medlem, om den därtill bemyndigats av den eller de myndigheter, till vilkas kompetensområde frågan hör, delgiva generaldirektören sin formella ratifikation av konventionen samt vidtaga nödiga åtgärder för genomförande av bestämmelserna i densamma;

e) skall medlem, om konventionen icke godtages av den eller de myndigheter, till vilkas kompetensområde frågan hör, icke vara, underkastad någon ytterligare förpliktelse; dock att det skall åligga medlemmen att, tid efter annan, i enlighet med vad styrelsen därom må komma att bestämma, till Internationella arbetsbyråns generaldirektör avgiva redogörelse för lagstiftning och praxis i fråga om det i konventionen behandlade ämnet med angivande av den omfattning, i vilken konventionens bestämmelser genomförts eller avses att genomföras genom lagstiftning, administrativa åtgärder, kollektivavtal eller annorledes, med angivande tillika av de omständigheter som förhindra eller fördröja ratificeringen av konventionen i fråga.

6. I fråga om rekommendation

a) skall rekommendationen delgivas samtliga medlemmar för övervägande av frågan huruvida och i vad mån rekommendationens bestämmelser skola genomföras i lagstiftning eller på annat sätt;

b) skall envar av medlemmarna förhinda sig att inom ett år från avslutandet av konferensens sammanträde, eller om detta på grund av särskilda omständigheter icke inom sagda tid låter sig göra, så snart ske kan och i varje fall ej senare än 18 månader från avslutandet av konferensens sammanträde, underställa

rekommendationen den eller de myndigheter, till vilkas kompetensområde frågan hör, för stiftande av lag eller vidtagande av andra åtgärder;

e) skall medlem underrätta Internationella arbetsbyråns generaldirektör om de åtgärder, som i enlighet med denna artikel vidtagits för att underställa rekommendationen nämnda myndighet eller myndigheter, med närmare uppgifter rörande den eller de myndigheter, till vilkas kompetensområde frågan anses höra, samt rörande av desamma vidtagna åtgärder;

d) skall medlem, sedan rekommendationen underställts nämnda myndighet eller myndigheter icke vara underkastad någon ytterligare förpliktelse; dock att det skall åligga medlem att tid efter annan, i enlighet med vad styrelsen därom må komma att bestämma, till Internationella arbetsbyråns generaldirektör avgiva redogörelse för såväl lagstiftning och praxis i landet med avseende å de i rekommendationen behandlade frågorna som den omfattning, i vilken rekommendationens bestämmelser genomförts eller avses att genomföras, ävensom för sådana jämkningar därutinnan, som befunnits eller må finnas erforderliga vid antagande eller tillämpning av desamma.

#### 7. 1 fråga om en förbundsstat skola följande föreskrifter gälla:

a) beträffande konventioner och rekommendationer, vilka efter förbundsregeringens beprövande författningsenligt tillhöra förbundsmyndigheternas kompetensområde, skola en förbundsstats skyldigheter vara desamma som en icke-förbundsstats;

b) beträffande konventioner och rekommendationer, vilka förbundsregeringen prövar författningsenligt vara mera lämpade att, helt eller delvis, göras till föremål för åtgärder från delstaters, provinser eller kantoners sida, skall förbundsregeringen

i) i enlighet med för förbundsstaten och vederbörande delstater, provinser och kantoner gällande författningar vidtaga effektiva åtgärder för underställande, ej senare än 18 månader från avslutandet av konferensens sammanträde, av dylika konventioner och rekommendationer vederbörande förbunds-, delstats-, provins- eller kantonsmyndigheter för stiftande av lag eller vidtagande av andra åtgärder;

ii) efter överenskommelse med vederbörande delstats-, provins- eller kantonsmyndigheter anordna periodiska rådplägingar mellan förbundsmyndigheterna och delstats-, provins- eller kantonsmyndigheterna i syfte att utverka samordnade åtgärder för genomförandet av bestämmelserna i dylika konventioner och rekommendationer;

iii) underrätta Internationella arbetsbyråns generaldirektör om de åtgärder, som vidtagits i enlighet med bestämmelserna i denna artikel för att underställa sådana konventioner och rekommendationer vederbörande förbunds-, delstats-, provins- eller kantonsmyndigheter, med närmare uppgifter rörande de myndigheter, till vilka dessa frågor ansetts böra hänskjutas samt de åtgärder, som av dem vidtagits;

iv) med avseende å här åsyftad konvention, som den icke ratificerat, tid efter annan, i enlighet med vad styrelsen därom må komma att bestämma, till Internationella arbetsbyråns generaldirektör avgiva redogörelse för lagstiftning och praxis inom förbundsstaten samt dess delstater, provinser eller kantoner beträffande konventionens ämnesområde, utvisande den omfattning, i vilken konventionens bestämmelser genomförts eller föreslås till genomförande genom lagstiftning, administrativa åtgärder, kollektivavtal eller annorledes;

v) med avseende å här åsyftad rekommendation tid efter annan, i enlighet med vad styrelsen därom må komma att bestämma, till Internationella arbetsbyråns generaldirektör avgiva redogörelse för lagstiftning och praxis inom förbundsstaten samt dess delstater, provinser eller kantoner beträffande rekommendationens ämnesområde, utvisande den omfattning, i vilken rekommendationens bestämmelser

genomförts eller föreslås till genomförande, ävensom rörande sådana jämkningar i dessa bestämmelser, som befunnits eller må befinnas erforderliga vid antagande eller tillämpning av desamma.

8. I intet fall skall konferensens antagande av någon konvention eller rekommendation eller medlems ratificering av konvention betaga därav berörda arbetare de förmånligare villkor, som genom lag, skiljedom, sedvänja eller avtal må hava blivit dem tillförsäkrade.

9. På förslag av styrelsen kan konferensen med två tredjedels majoritet av de röster som avgivits av de närvarande ombuden upphäva en konvention, som antagits enligt bestämmelserna i denna artikel, om det visar sig att konventionen har förlorat sin mening eller att den inte längre bidrar till att uppnå organisationens syften.

#### Artikel 20

Sålunda ratificerad konvention skall av Internationella arbetsbyråns generaldirektör delgivas Förenta Nationernas generalsekreterare för registrering i enlighet med bestämmelserna i artikel 102 av Förenta Nationernas stadga men är bindande endast för de medlemmar, som ratificerat den.

#### Artikel 21

1. Förslag, som vid den slutliga omröstningen å konferensen icke uppnår en majoritet av två tredjedelar av de av närvarande ombud avgivna röster, kan göras till föremål för en särskild konvention mellan de medlemmar av organisationen, som så önska.

2. Varje dylik konvention skall av vederbörande regeringar delgivas Internationella arbetsbyråns generaldirektör och Förenta Nationernas generalsekreterare för registrering i enlighet med artikel 102 av Förenta Nationernas stadga.

#### Artikel 22

Envar av medlemmarna förbinder sig att till Internationella arbetsbyrån avgiva årlig redogörelse för de åtgärder, som den vidtagit för genomförandet av föreskrifterna i de konventioner, till vilka den anslutit sig. Dessa redogörelser skola vara avfattade i den form styrelsen angivit och skola innehålla de uppgifter styrelsen begärt.

#### Artikel 23

1. Generaldirektören skall vid konferensens nästföljande sammanträde framlägga ett sammandrag av de upplysningar och redogörelser, som av medlemmarna delgivits honom enligt artiklarna 19 och 22.

2. Medlem skall till de i artikel 3 åsyftade representativa organisationerna översända avskrifter av de upplysningar och redogörelser, som delgivits generaldirektören enligt artiklarna 19 och 22.

#### Artikel 24

Varje till Internationella arbetsbyrån från en arbetsgivar- eller arbetarorganisation riktad erinran, enligt vilken någon av medlemmarna icke skulle på tillfredsställande sätt trygga genomförandet av en konvention medlem anslutit sig, kan av styrelsen överlämnas till vederbörande regering, och kan denna regering inbjudas att i ämnet avgiva den förklaring, som den finner lämplig.

#### Artikel 25

Ingår icke inom rimlig tid förklaring från regeringen i fråga, eller synes inkommen förklaring icke styrelsen tillfredsställande, äger denna offentliggöra den framställda erinringen och det eventuellt därå avgivna svaret.

## Artikel 26

1. Envar av medlemmarna äger att hos Internationella arbetsbyrån anföra klagomål mot annan medlem, som enligt den förstnämndes mening icke på ett tillfredsställande sätt tryggt genomförandet av en konvention, som båda biträtt i enlighet med förestående artiklar.
2. Styrelsen kan, där den så finner lämpligt, innan en undersökningskommission anlitas i enlighet med vad nedan stadgas, sitta sig i förbindelse med den åsyftade regeringen på sätt i artikel 24 omförmäles.
3. Finner styrelsen anledning icke föreligga att delgiva den åsyftade regeringen klagomålet, eller får, sedan sådant delgivande skett, styrelsen icke inom rimlig tid mottaga tillfredsställande svar, äger styrelsen tillsätta en undersökningskommission med uppgift att utreda den väckta frågan samt inkomma med utlåtande i ämnet.
4. Styrelsen äger vidtaga samma åtgärd på eget initiativ eller efter anmälan av ett konferensombud.
5. Då en jämlikt artikel 25 eller 26 väckt fråga skall behandlas inför styrelsen, äger regering, mot vilken klagomålet är riktat och som icke redan är representerad i styrelsen, att utse ett ombud att taga del i styrelsens överläggningar i detta ärende.

Vederbörande regering skall i god tid underrättas om den tidpunkt, vid vilken överläggningarna skola äga rum.

## Artikel 27

För den händelse ett klagomål hänvisas till undersökningskommissionen jämlikt artikel 26, är envar av medlemmarna skyldig att, vare sig den har direkt intresse av klagomålet eller ej, ställa till kommissionens förfogande alla tillgängliga upplysningar rörande det ämne klagomålet avser.

## Artikel 28

Sedan undersökningskommissionen underkastat klagomålet grundlig utredning skall den utarbeta ett betänkande, innehållande redogörelse för dels alla tvisten belysande faktiska uppgifter, dels de förslag kommissionen anser sig böra framlägga beträffande åtgärder, ägnade att tillfredsställa den klagande regeringen med angivande tillika av den tidsfrist, inom vilken ifrågavarande åtgärder skola vara vidtagna.

## Artikel 29

1. Internationella arbetsbyråns generaldirektör skall delgiva styrelsen samt varje av tvisten berörd regering undersökningskommissionens betänkande och ombesörja dess offentliggörande.
2. Envar av de berörda regeringarna skall inom tre månader meddela Internationella arbetsbyråns generaldirektör, huruvida den godkänner vad som i kommissionens betänkande föreslås, samt, för den händelse den icke lämnar sitt godkännande, huruvida den önskar underställa tvisten den internationella domstolen.

## Artikel 30

Därest medlem skulle underlåta att beträffande konvention eller rekommendation vidtaga i momenten 5 b), 6 b) eller 7 b) i) av artikel 19 föreskrivna åtgärder, äger vilken som helst annan medlem rätt att draga frågan inför styrelsen. Om styrelsen skulle finna, att medlemmen underlåtit vidtaga de föreskrivna åtgärderna, skall styrelsen anmäla frågan för konferensen.

## Artikel 31

Den internationella domstolens beslut rörande klagomål eller fråga, som hänskjutits till densamma jämlikt artikel 29, må icke överklagas.

#### Artikel 32

Undersökningskommissionens slutsatser och förslag kunna fastställas, ändras eller underkännas av den internationella domstolen.

#### Artikel 33

Därest medlem icke inom föreskriven tid ställer sig till efterrättelse förslag i undersökningskommissionens betänkande eller den internationella domstolens beslut, äger styrelsen föreslå konferensen de åtgärder, som må finnas lämpliga och påkallade för att garantera, att kommissionens förslag eller domstolens beslut varda vederbörligen iakttagna.

#### Artikel 34

Den felande regeringen kan när som helst meddela styrelsen, att den vidtagit nödiga åtgärder för att ställa sig till efterrättelse de förslag, som framlagts av undersökningskommissionen eller i den internationella domstolens beslut, och äger den hos styrelsen påkalla tillsättande av en undersökningskommission för prövning av dess uppgifter. I sådant fall skola bestämmelserna i artiklarna 27, 28, 29, 31 och 32 äga tillämpning, och om undersökningskommissionens betänkande eller den internationella domstolens beslut är gynnsamt för den felande regeringen, skall styrelsen omedelbart föreslå upphävande av varje åtgärd, som vidtagits jämlikt artikel 33.

### **Kapitel III      Allmänna bestämmelser**

#### Artikel 35

1. Medlemmarna förbinda sig att tillämpa de konventioner, som de hava ratificerat i enlighet med bestämmelserna i denna stadga, på de utanför moderlandet belägna områden, för vilkas internationella förbindelser de äro ansvariga, däri inbegripet varje förvalterskapsområde, vars förvaltning de ombesörja, förutsatt att konventionens ämne icke ligger inom områdets självbestämningsrätt, att konventionens bestämmelser med hänsyn till lokala förhållanden icke äro omöjliga att tillämpa och att de ändringar, som måste vidtagas för konventionens anpassning efter de lokala förhållandena, låta sig införas i densamma.

2. Varje medlem, som ratificerar en konvention, skall snarast möjligt efter ratificeringen tillställa Internationella arbetsbyråns generaldirektör en förklaring, som med avseende å andra områden än de i momenten 4 och 5 berörda, anger den utsträckning, i vilken medlemmen åtager sig att tillämpa konventionens bestämmelser samt innehåller de närmare uppgifter, som föreskrivas i ifrågavarande konvention.

3. Varje medlem, som insänt en förklaring i enlighet med föregående moment, kan tid efter annan i överensstämmelse med föreskrifterna i konventionen insända en ny deklaration, som ändrar lydelsen av en tidigare avgiven deklaration och klargör läget med hänsyn till ifrågavarande områden.

4. Då det ämne, som behandlas i konventionen, faller inom kompetensen för ett utanför moderlandet beläget områdes egna myndigheter, skall den medlem som är ansvarig för ifrågavarande områdes internationella förbindelser, snarast möjligt översända konventionen till vederbörande områdes regering, i syfte att denna må kunna vidtaga lagstiftnings- eller andra åtgärder. Medlemmen äger att därefter i samförstånd med områdets regering till Internationella arbetsbyråns generaldirektör insända en förklaring, i vilken de i konventionen intagna förpliktelserna godtagas på ifrågavarande områdes vägnar.

5. Förklaring, innebärande att de i en konvention intagna förpliktelserna godtagas, må tillställas Internationella arbetsbyråns generaldirektör:

a) av två eller flera medlemmar av organisationen med avseende å ett område, som står under deras gemensamma överhöghet; eller

b) av envar internationell myndighet med avseende å varje sådant område, för vars förvaltning den jämlikt Förenta Nationernas stadga eller annorledes är ansvarig.

6. Godtagandet av förpliktelserna i en konvention i enlighet med moment 4 eller 5 skall innebära godtagandet på vederbörande områdes vägnar av de förpliktelser, som härröra ur konventionens bestämmelser, ävensom av de förpliktelser som enligt organisationens stadga gälla beträffande ratificerade konventioner. I förklaring rörande sådant åtagande må tillika angivas de avvikelser från konventionens bestämmelser, som kunna vara erforderliga för att anpassa konventionen efter lokala förhållanden.

7. Medlem eller internationell myndighet, som insänt förklaring i enlighet med moment 4 eller 5 i denna artikel kan tid efter annan i överensstämmelse med föreskrifterna i konventionen insända en ny deklaration, som ändrar lydelsen av en tidigare avgiven deklaration eller upphäver godtagandet av de i konventionen angivna förpliktelserna på vederbörande områdes vägnar.

8. Om de i konventionen angivna förpliktelserna icke godtagas på ett i moment 4 eller 5 av denna artikel åsyftat områdes vägnar, skall vederbörande medlem eller medlemmar eller internationella myndighet till Internationella arbetsbyråns generaldirektör insända redogörelse för lagstiftning och praxis i ifrågavarande område med avseende å i konventionen behandlade ämnen. Redogörelsen skall angiva den omfattning, i vilken i konventionen angivna bestämmelser genomförts eller avses genomföras genom lagstiftning, administrativa åtgärder, kollektivavtal eller annorledes ävensom de svårigheter, som förhindra eller försena biträdandet av ifrågavarande konvention.

#### Artikel 36

Ändringar i denna stadga, vilka antagits av konferensen med en majoritet av två tredjedelar av de av närvarande ombud avgivna röster, skola träda i kraft, sedan de ratificerats eller godkännts av två tredjedelar av organisationens medlemmar, däribland fem av de tio medlemmar, vilka i enlighet med bestämmelserna i artikel 7 moment 3 i stadgan ingå i styrelsen i egenskap av sådana medlemmar, som i industriellt hänseende äro de mest betydande.

#### Artikel 37

1. Alla frågor eller meningsskiljaktigheter rörande tolkningen av denna stadga eller av konventioner, som jämlikt föreskrifterna i densamma framdeles kunna komma att avslutas mellan medlemmarna, skola underställas den internationella domstolens prövning.

2. Utan hinder av bestämmelserna i moment 1 av denna artikel kan styrelsen framlägga och för godkännande underställa konferensen föreskrifter angående inrättandet av en domstol med uppgift att utan dröjsmål avgöra alla meningsskiljaktigheter eller frågor rörande tolkningen av en konvention, vilka jämlikt styrelsens beslut eller konventionens bestämmelser må komma att hänskjutas till densamma. Den internationella domstolens utslag eller rådgivande yttranden skola vara bindande för domstol, som med stöd av detta moment må komma att inrättas. Av sådan domstol meddelade utslag skola delgivas organisationens medlemmar; av dem eventuellt gjorda erinringar skola delgivas konferensen.

#### Artikel 38

1. Internationella arbetsorganisationen må sammankalla de regionala konferenser och inrätta de regionala organ som må finnas önskvärda för främjande av organisationens mål och uppgifter.
2. De regionala konferensernas befogenheter, uppgifter och arbetsordning skola bestämmas genom föreskrifter, som framläggas av styrelsen och underställas den allmänna konferensen för godkännande.

#### **Kapitel IV — Övriga bestämmelser**

##### **Artikel 39**

Internationella arbetsorganisationen skall äga full rättskapacitet såsom juridisk person och skall särskilt äga rätt att —

- a) ingå avtal;
- b) förvärva och avyttra fast och lös egendom;
- c) anhängiggöra rättegång.

##### **Artikel 40**

1. Internationella arbetsorganisationen skall inom varje medlems territorium åtnjuta sådana privilegier och immuniteter, som äro erforderliga för fullgörandet av dess uppgifter.
2. Konferensombud, styrelsemedlemmar samt byråns generaldirektör och tjänstemän skola likaledes åtnjuta de privilegier och immuniteter, som äro erforderliga för att de i fullt oberoende skola kunna fullgöra sina uppgifter inom organisationen.
3. Dessa privilegier och immuniteter skola fastslås i ett särskilt avtal, vilket skall utarbetas av organisationen för medlemsstaternas godkännande.